

---

# Communiqué

---

## LE CANADA ET L'ALBERTA OCTROIENT UNE AIDE FINANCIÈRE POUR LES INFRASTRUCTURES AUX COLLECTIVITÉS DE MOINS DE 100 000 RÉSIDENTS AFIN DE STIMULER L'ÉCONOMIE

*Financement pour créer des emplois et stimuler l'économie*

**Penhold (Alberta), 21 mai 2009** – Rob Merrifield, ministre d'État (Transports), et Luke Ouellette, ministre des Transports de l'Alberta, ont annoncé aujourd'hui un investissement conjoint de plus de 226,9 millions de dollars pour financer 73 projets visant à aider les collectivités albertaines de moins de 100 000 résidents à répondre à des besoins urgents en matière d'infrastructure, à stimuler l'économie et à favoriser une croissance économique continue.

Plus de 122,9 millions de dollars serviront à financer 33 projets par le biais des fonds fédéraux accordés au titre du « volet Collectivités ». Les 40 autres projets recevront plus de 104 millions de dollars dans le cadre du financement additionnel qui a été accordé sous le Plan d'action économique du Canada pour des projets du « volet Collectivités » qui pourront être construits dans les deux prochaines années. De ce montant, plus de 50 millions de dollars proviendront du plan d'immobilisations de l'Alberta.

Selon l'annonce d'aujourd'hui, le gouvernement du Canada et le gouvernement de l'Alberta mettent aussi respectivement de côté 80 millions de dollars chacun dans le cadre du Fonds de stimulation de l'infrastructure du Plan d'action économique pour des projets admissibles qui ne pourraient pas être financés au moyen du « volet Collectivités ». Les projets sélectionnés seront annoncés sous peu.

« Nous faisons équipe avec le gouvernement et les collectivités locales de l'Alberta en vue de produire des résultats pour les Albertains en construisant des routes, en modernisant les égouts et les installations de traitement des eaux, et en augmentant la capacité à large bande », a déclaré le ministre Merrifield. « Grâce à la solide relation entre nos deux gouvernements, nous pouvons travailler ensemble en vue d'aider les collectivités albertaines à demeurer concurrentielles et prospères. Nous savons qu'il est important d'investir dans les routes et d'autres infrastructures afin de stimuler l'économie, de créer des emplois et de renforcer les collectivités. »

« Cet investissement dans l'infrastructure municipale permettra de réaliser des projets indispensables dans nos collectivités et d'aider à garder les Albertains au travail, ce qui est l'une des priorités pendant cette période économique incertaine », a affirmé le

ministre Ouellette. « L'Alberta est heureuse de continuer à travailler en collaboration avec le gouvernement fédéral à cette initiative et à d'autres programmes de financement partagés. »

Le Plan d'action économique de 2009 du gouvernement du Canada accélère et bonifie l'investissement fédéral actuel de 33 milliards de dollars dans les infrastructures canadiennes en injectant près de 12 milliards de dollars supplémentaires dans l'infrastructure au cours des deux prochaines années en vue de stimuler l'économie.

Le plan d'immobilisations du gouvernement de l'Alberta est l'élément fondamental de son budget pour l'année 2009. Il prévoit un soutien financier de 7,2 milliards de dollars pour 2009-2010 et un montant sans précédent de 23,2 milliards de dollars sur trois ans destiné à la construction de routes, d'établissements de santé, d'écoles et d'autres infrastructures publiques. L'investissement de cette année favorisera la création de plus de 80 000 emplois dans l'ensemble de l'économie, emplois dont profiteront directement les Albertains et les collectivités de l'Alberta. Cet investissement en immobilisations est un complément au plan en quatre points du gouvernement de l'Alberta pour la reprise économique. Ce plan est articulé autour des objectifs suivants : surveiller les dépenses, utiliser les économies réalisées pour protéger les programmes et les services offerts aux Albertains tout en maintenant les impôts à un faible taux, continuer à investir dans l'infrastructure et promouvoir la province sur la scène internationale.

-30-

Pour de plus amples renseignements sur le Plan d'action économique du Canada, visitez le site [www.actionplan.gc.ca](http://www.actionplan.gc.ca). Le site Web [www.creatingjobs.gc.ca](http://www.creatingjobs.gc.ca) contient plus d'information sur les investissements fédéraux dans les infrastructures de l'Alberta.

Personnes-ressources :

Chris Day  
Attaché de presse  
Cabinet du ministre des Transports et de  
l'Infrastructure  
613-991-0700

Jerry Bellikka  
Communications  
Ministère de Transports de l'Alberta  
780-237-5509

Infrastructure Canada  
613-948-1148

## DOCUMENT D'INFORMATION

### Volet Collectivités du Fonds Chantiers Canada Canada–Alberta

Aux termes du volet Collectivités, les gouvernements du Canada et de l'Alberta couvrent les deux tiers des coûts admissibles totaux des projets, tandis que les collectivités albertaines fournissent le reste des fonds.

Le Canada et l'Alberta travaillent ensemble à créer des emplois et à stimuler l'économie tout en faisant des investissements importants qui aident les collectivités à améliorer leurs infrastructures. Les deux gouvernements ont convenu de collaborer pour faire en sorte que ces fonds soient attribués rapidement et efficacement aux municipalités de l'Alberta.

Les projets présentés au titre du volet Collectivités ont été évalués par un comité fédéral-provincial à l'aide d'un processus concurrentiel basé sur les demandes.

Catégorie / volet du programme	Endroit du projet	Titre du projet	Investissement fédéral	Investissement provincial	Total des coûts du projet
Infrastructure des eaux / volet Collectivités	Ville de Sundre	Services d'eaux et d'eaux usées dans l'est de la ville	3 000 000 \$	3 000 000 \$	9 481 500 \$
	Comté de Lethbridge	Installations de puisage de l'eau de Mountain Meadows	295 000 \$	295 000 \$	929 250 \$
	Comté de Kneehill	Réseau de distribution de l'eau en région rurale du Service des eaux de Selkirk	3 000 000 \$	3 000 000 \$	9 703 364 \$
	Village de Berwyn	Améliorations à la station de traitement d'eau	107 000 \$	107 000 \$	337 050 \$
	Comté de Stettler	Approvisionnement en eau dans la région centre-est et sud-est du comté de Stettler	3 000 000 \$	3 000 000 \$	9 451 000 \$
	Clear Hills, District municipal de Clear Hills	Station de traitement d'eau de Worsley	1 266 666 \$	1 266 666 \$	3 990 000 \$
	Ville de Sylvan Lake	Agrandissement du réservoir principal d'eau	1 866 666 \$	1 866 666 \$	5 880 000 \$

Infrastructure des eaux / Complément	Conseil des zones spéciales 2, 3 et 4	Conduite d'eau à Cessford et District	1 186 666 \$	1 186 666 \$	3 738 000 \$
	Village de Cereal	Amélioration du clarificateur de l'usine de traitement des eaux de la HKRWSC	150 000 \$	150 000 \$	472 500 \$
	Village de Cereal	Générateur d'urgence et centre de contrôle des moteurs de la station de pompage Sheerness de la HKRWSC	230 000 \$	230 000 \$	724 500 \$
	Comté de Cypress	Conduite d'eau en milieu rural de la Westside Water Co-op ltée.	2 929 166 \$	2 929 166 \$	9 226 875 \$
	Comté de Camrose	Infrastructure des eaux : remédier à un manque d'eau potable de qualité et atténuer les risques potentiels	366 627 \$	366 627 \$	1 157 770 \$
	Ville de Rimbey	Amélioration des systèmes de stockage et de distribution de l'eau	1 515 000 \$	1 515 000 \$	4 772 250 \$
	Comté de Paintearth	Projet du réservoir régional de Paintearth	3 000 000 \$	3 000 000 \$	9 480 000 \$
	District municipal de Rocky View	Prise d'eau et station de traitement d'eau potable de Bragg Creek	1 370 033 \$	1 370 033 \$	4 315 606 \$
	Ville de Slave Lake	Amélioration du traitement des eaux municipales et du stockage	3 000 000 \$	3 000 000 \$	10 080 000 \$

Infrastructure des eaux usées / volet Collectivités	Ville de Strathmore	Déplacement du point de déversement des eaux usées de la Ville de Strathmore	933 100 \$	933 100 \$	2 939 265 \$
Infrastructure des eaux usées / Complément	Ville de Coalhurst	Conduit sanitaire	401 000 \$	401 000 \$	1 263 150 \$
	Ville de Chestermere	Station de relèvement n° 13	3 000 000 \$	3 000 000 \$	23 236 067 \$
	Comté de Lethbridge	Réseau d'égout de Turin	943 100 \$	943 100 \$	2 983 300 \$
	Comté de Grande Prairie	Améliorations à la station de relèvement principale et à la conduite de refoulement de Clairmont	1 104 484 \$	1 104 484 \$	3 313 451 \$
	Village de Mannville	Agrandissement de l'étang d'eaux usées de Mannville	366 666 \$	366 666 \$	1 155 000 \$
	Ville d'Eckville	Améliorations à la station de relèvement et à la conduite de refoulement de la Ville d'Eckville	546 898 \$	546 898 \$	1 722 731 \$
	Ville de Wetaskiwin	FCC-VC – eaux usées Amélioration de la station d'épuration des eaux usées	1 820 000 \$	1 820 000 \$	5 733 000 \$
	Comté de Red Deer	Améliorations aux systèmes de stockage et de traitement des eaux usées des hameaux de Benalto et de Lousana	851 618 \$	851 618 \$	2 604 856 \$
	Ville de Sylvan Lake	Dérivation des eaux pluviales, promenade Lakeshore	889 450 \$	889 450 \$	2 668 352 \$
Infrastructure des routes	Comté d'Athabasca	Jonctions ALPAC/Grassland	3 000 000 \$	3 000 000 \$	11 330 288 \$

locales / volet Collectivités	District municipal de Foothills	Prolongement de la 498 <sup>e</sup> Avenue	3 000 000 \$	3 000 000 \$	9 746 100 \$	
	Ville de High River	Jonction de la 5 <sup>e</sup> Rue Sud-Est	3 000 000 \$	3 000 000 \$	10 143 000 \$	
	Comté de Warner	Route de contournement pour poids lourds entre Coutts au Canada et la frontière des États-Unis	315 480 \$	315 480 \$	993 762 \$	
	Ville de Cochrane	Avenue Centre - Terminer la voie de raccordement	3 000 000 \$	3 000 000 \$	9 673 828 \$	
	Ville de Ponoka	Réfection de la 50 <sup>e</sup> Rue	842 533 \$	842 533 \$	2 653 980 \$	
	Ville de Beaumont	Améliorations à la 50 <sup>e</sup> Rue et à la 50 <sup>e</sup> Avenue	3 000 000 \$	3 000 000 \$	10 845 842 \$	
	Ville de Lethbridge	Promenade Scenic Nord	3 000 000 \$	3 000 000 \$	20 557 950 \$	
	Comté de Grande Prairie	Base de gravier et pavage du chemin de concession 63	1 520 252 \$	1 520 252 \$	4 788 794 \$	
	Comté de Brazeau	Base de gravier et pavage du chemin Suchild	3 000 000 \$	3 000 000 \$	12 291 969 \$	
	Ville de Whitecourt	Travaux, 49 <sup>e</sup> Avenue et 47 <sup>e</sup> Avenue	1 169 166 \$	1 169 166 \$	3 682 875 \$	
	Comté de Leduc	Réfection du chemin Nisku	2 000 000 \$	2 000 000 \$	6 300 000 \$	
	Ville de Spruce Grove	Agrandissement du réseau des rues	3 000 000 \$	3 000 000 \$	17 462 550 \$	
	Ville de St. Albert	Chemins de jonction nord-ouest Anthony Henday	3 000 000 \$	3 000 000 \$	11 718 000 \$	
	Infrastructure des routes locales / Complément	Comté de Wetaskiwin	Pont, dossier 2476	203 333 \$	203 333 \$	640 500 \$
		Ville de Fort Saskatchewan	Amélioration du corridor des routes 15 et 21, de la 94 <sup>e</sup> Rue à la 101 <sup>e</sup> Rue	3 000 000 \$	3 000 000 \$	10 153 241 \$

	Ville d'Airdrie	Amélioration du boulevard Veterans, de la 8 <sup>e</sup> Rue à la 24 <sup>e</sup> Rue	2 670 910 \$	2 670 910 \$	8 413 367 \$
	Comté de MacKenzie	Réfection du chemin River dans le hameau de Fort Vermilion	357 223 \$	357 223 \$	1 111 300 \$
	Comté de Stettler	Chemin Resource de Stettler	1 037 000 \$	1 037 000 \$	3 266 550 \$
	Comté de Sturgeon	195 <sup>e</sup> Avenue (Canton 542), 66 <sup>e</sup> Rue et 82 <sup>e</sup> Rue	3 000 000 \$	3 000 000 \$	11 156 250 \$
	Ville de Three Hills	Amélioration du transport et du drainage à Grantville	921 476 \$	921 476 \$	2 902 650 \$
Autres / volet Collectivités	Ville de Redwater	Rénovation de la place Provident, 4 <sup>e</sup> phase	454 666 \$	454 666 \$	1 432 200 \$
	Ville de Drumheller	Installations communautaires de Badlands : projet de bibliothèque	3 000 000 \$	3 000 000 \$	12 352 062 \$
	Ville de Grande Prairie	Projet de restauration de la Galerie d'art de Prairie	2 780 000 \$	2 780 000 \$	8 757 000 \$
	Municipalité de Jasper	Rénovation et agrandissement de la bibliothèque municipale de Jasper	1 500 000 \$	1 500 000 \$	4 725 000 \$
	Ville de Lethbridge	Centre communautaire des arts de la scène	3 000 000 \$	3 000 000 \$	11 249 994 \$
	Village de Youngstown	Agrandissement de la bibliothèque de Youngstown	76 666 \$	76 666 \$	241 500 \$
	Ville de Peace River	Bibliothèque municipale de Peace River	675 401 \$	675 401 \$	2 113 199 \$
	Comté de Strathcona	Cogénération d'électricité à l'aide de biogaz renouvelable	1 043 000 \$	1 043 000 \$	3 285 450 \$

	Ville de Grande Prairie	Réseau énergétique de la communauté de Grande Prairie	3 000 000 \$	3 000 000 \$	10 567 600 \$
	Comté de Wetaskiwin	Système de compactage des déchets	219 934 \$	219 934 \$	692 792 \$
	Ville de Whitecourt	Modernisation des stades jumeaux et du club de curling	1 155 684 \$	1 155 684 \$	3 640 404 \$
Autres / Complément	Ville de Morinville	Centre communautaire culturel de Morinville	3 000 000 \$	3 000 000 \$	12 025 330 \$
	Ville d'Okotoks	Réfection du Centre des arts de la scène	333 333 \$	333 333 \$	1 050 000 \$
	Ville d'Innisfail	Bibliothèque d'Innisfail	2 906 173 \$	2 906 173 \$	9 154 447 \$
	Établissement métis de Buffalo Lake	Musée et Centre d'interprétation culturelle de l'établissement métis de Buffalo Lake	1 093 713 \$	1 093 713 \$	3 445 197 \$
	Comté de MacKenzie	Installations culturelles à usages multiples dans la ville de Zama	480 773 \$	480 773 \$	1 514 435 \$
	Ville de Penhold	Phase II du Multiplex régional de Penhold (bibliothèque et entrée)	1 641 369 \$	1 641 369 \$	5 170 311 \$
	Comté de Mountain View	Sites communautaires de mobilisation, large bande	103 862 \$	103 862 \$	327 166 \$
	Ville de Pincher Creek	Projet d'énergie solaire pour les installations à usages multiples de Pincher Creek	91 833 \$	91 833 \$	289 275 \$
	Village de Veteran	Amélioration du stade	4 333 \$	4 333 \$	13 650 \$

	Village de Boyle	Amélioration de l'efficacité énergétique du stade Boyle	398 989 \$	398 989 \$	1 256 817 \$
	Village de Boyle	Amélioration de l'efficacité énergétique du Centre communautaire de Boyle et District	238 046 \$	238 046 \$	749 847 \$
	Ville de Grande Cache	Projet d'agrandissement du Centre récréatif de Grande Cache	3 000 000 \$	3 000 000 \$	31 957 800 \$
	Ville de Whitecourt	Centre de ressources communautaires	1 126 060 \$	1 126 060 \$	3 547 089 \$
	Comté de Parkland	Connectivité à large bande	833 333 \$	833 333 \$	2 625 000 \$
	Comté de Beaver	Services à large bande dans le comté de Beaver	181 444 \$	181 444 \$	571 548 \$